



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

166903

Nº albarán : 80479613
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 17.12.2019
Fecha rec: 2000
Del. Date : 17.12.2019
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 273370
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 1802SS631
Matrícula : 1725HNR
Plato Nb : 5010000913
Remolque : R7252BBM
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari
Center : Italia
Puerto de descarga: 70026
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Emitted Delivered	Recibido Received	Unidad Unit	Embalaje Emballage Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Sul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	510		PZA	TBA-501494	017	15570811/15574846	30	550004318501	
KUEHN+KAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE										
Quantità dichiarata: 510										
Quantità effettiva: 17										
Tipo Imballaggio: 17										
Quantità Imballi: 17										
Conformità alle schede d'imballo: 17										
Data controllo: 20/12/19										
Firma: [Signature]										
Peso netto total : 5.563,700										
Total net weight: 5.563,700										
Peso bruto total : 6.635,100										
Total brut weight : 6.635,100										
Nº total de palets o contenedores: 017										
Total Nb.of palets or containers: 017										

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
EBBYROMAN MARTINORENA			
Fagor Ederlan S. Coop.			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final del residuo.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) 20540 - ESKORIALZA			CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.							
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) VIA DEL CICLAMINI, S.L. Via del Ciclamini, 1 41010 B. - HUELVA ITALIA			16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) IBERTRANS S. COOP. AND FE 21582713 Avda. Galarza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20 21006 Huelva							
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA			Referencia Transportista MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque IBERTRANS S. COOP. AND FE 21582713							
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ITALIA 27 11 2019			17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) Avda. Galarza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20 21006 Huelva							
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 80479610/80479613			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3				
37 contenedores de piezas de auto			12 L05							
PAQUETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR			REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR			ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO REMISES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON REMISES, À REPRENDRE		
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements			20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Chargés: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplém. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:		Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l.			24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received. Lugar / Lieu / Place 20 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		2.01		
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			21 Formalizado en / Etablie a / Established in ITALIA 27 11 2019 2.01			22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier IBERTRANS S. COOP. AND FE 21582713 Avda. Galarza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20 21006 Huelva		

15887 319

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.